



Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad

Distr. general
23 de diciembre de 2013
Español
Original: inglés

Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad

Octavo período de sesiones

Acta resumida (parcial)* de la 74ª sesión

Celebrada en el Palais Wilson, Ginebra, el lunes 17 de septiembre de 2012, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. McCallum

Sumario

Apertura del período de sesiones

Declaración introductoria de la representante del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos

Aprobación del programa

Cuestiones de organización

Examen de los informes presentados por los Estados partes en virtud del artículo 35 de la Convención

Informe del Presidente sobre las actividades emprendidas entre los períodos de sesiones séptimo y octavo del Comité

Cooperación con otros órganos de las Naciones Unidas, organismos especializados, organizaciones de personas con discapacidad y otras entidades competentes

* No se levantó acta resumida del resto de la sesión.

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

GE.12-45911 (S) 181113 231213



* 1 2 4 5 9 1 1 *

Se ruega reciclar



Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Apertura del período de sesiones

1. **El Presidente** declara abierto el octavo período de sesiones del Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.
2. Felicita a los miembros del Comité reelegidos en el último período de sesiones de la Conferencia de los Estados Partes en la Convención y agradece a aquellos cuyo mandato expirará a fines de 2012 por la valiosa e innovadora contribución prestada, y por la que seguirán prestando, a la labor del Comité.

Declaración introductoria de la representante del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos

3. **La Sra. Lee** (Jefa de la Sección de Grupos Específicos, Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH)) dice que desde el último período de sesiones del Comité siete países han pasado a ser partes en la Convención (Benin, Djibouti, Estonia, Grecia, Liberia, Nauru y Ghana), lo que eleva el número total de Estados partes a 119. Además, otros cinco países han ratificado el Protocolo facultativo, que ahora cuenta con un total de 72 Estados partes.
4. El proceso de fortalecimiento de los órganos creados en virtud de tratados de las Naciones Unidas culminó con un informe de la Alta Comisionada para los Derechos Humanos (A/66/860), en el que se formulan las siguientes propuestas fundamentales para dichos órganos: establecer un calendario exhaustivo para la presentación de informes a fin de asegurar la igualdad de trato de todos los Estados partes; garantizar la coherencia constante de la jurisprudencia de los órganos creados en virtud de tratados en las comunicaciones individuales y la aprobación de directrices comunes en cuestiones de procedimiento; aumentar la accesibilidad y visibilidad del sistema de tratados utilizando transmisiones web; establecer un procedimiento simplificado y específico para la presentación de informes a fin de ayudar a los Estados partes a cumplir sus obligaciones en este ámbito de manera eficaz en función de los costos, y alinear los métodos de trabajo en la mayor medida posible sin contravenir las especificidades normativas de los tratados.
5. La cuestión del fortalecimiento de los órganos creados en virtud de tratados también se trató en la 24ª reunión anual de los presidentes de los órganos creados en virtud de tratados de derechos humanos, celebrada en Addis Abeba en junio de 2012. Los presidentes acogieron con satisfacción el informe de la Alta Comisionada y pidieron a todos los órganos de tratados que revisaran cuidadosamente sus métodos de trabajo a la luz de las recomendaciones formuladas en el informe y definieran las medidas necesarias para ponerlas en práctica. Durante la reunión, los presidentes celebraron además una videoconferencia con los dos cofacilitadores del proceso intergubernamental de la Asamblea General para fortalecer y mejorar el funcionamiento eficaz del sistema de órganos creados en virtud de tratados de derechos humanos, en cuyo marco los cofacilitadores señalaron el hecho de que, en vista de que el sistema de órganos creados en virtud de tratados es inherentemente de múltiples interesados, estos órganos, en cuanto órganos pertinentes de las Naciones Unidas, debían participar en el proceso intergubernamental en calidad de expertos. Posteriormente se invitó al presidente y al vicepresidente de la Reunión a participar en la reunión oficiosa del proceso intergubernamental celebrada en julio de 2012, quienes participaron en ella en calidad de expertos.
6. Varios órganos creados en virtud de tratados aprobaron decisiones o declaraciones en las que se acoge con agrado el informe de la Alta Comisionada. En él se formulan propuestas concretas encaminadas a mejorar la accesibilidad y visibilidad de los órganos

creados en virtud de tratados en los países y se reafirma la intención de la Oficina de facilitar el uso de su sitio web y hacerlo más accesible para las personas con discapacidad.

7. Un logro importante de la 24ª reunión anual fue el debate mantenido por los presidentes acerca de las directrices sobre la independencia e imparcialidad de los miembros de los órganos creados en virtud de tratados y la ratificación de estas directrices, cuya aprobación por los respectivos órganos de tratados recomendaron categóricamente. Los presidentes reafirmaron la importancia del derecho de los derechos humanos para garantizar la independencia e imparcialidad de los miembros de los órganos de tratados y subrayaron las facultades de estos órganos para decidir sobre sus propios métodos de trabajo y normas de procedimiento y garantizar su independencia. Varios órganos creados en virtud de tratados han aprobado resoluciones o declaraciones en apoyo de las directrices.

8. En el 20º período ordinario de sesiones del Consejo de Derechos Humanos, celebrado en julio de 2012, se examinó el estudio temático preparado por la Oficina del Alto Comisionado sobre la cuestión de la violencia contra las mujeres y las niñas y la discapacidad (A/HRC/20/5). Una de las principales conclusiones del estudio es que la violencia que sufren las mujeres y niñas con discapacidad sigue siendo en gran medida invisible, y que las iniciativas legislativas, administrativas y políticas adoptadas a menudo no logran crear nexos significativos entre el género y la discapacidad ni manejar adecuadamente los factores de riesgo y vulnerabilidad conexos. El estudio propone a los Estados miembros una serie de medidas para hacer frente a este fenómeno.

9. La Oficina está preparando un estudio sobre el trabajo y el empleo de las personas con discapacidad como contribución al debate interactivo del Consejo de Derechos Humanos sobre los derechos de las personas con discapacidad, que se celebrará durante el 22º período de sesiones del Consejo en marzo de 2013, el cual se basará en las observaciones finales formuladas por el Comité en el informe. Las observaciones finales del Comité están también empezando a tenerse en cuenta en las recomendaciones formuladas en el contexto del examen periódico universal.

10. Entre otras novedades recientes en el ámbito de los derechos de las personas con discapacidad cabe mencionar el examen de la Convención realizado por el correspondiente Comité de Expertos del Consejo de Europa, que incluyó la manera en que los Estados pueden promover y proteger mejor los derechos de los niños y jóvenes con discapacidad, y la incorporación de cuestiones relacionadas con las personas con discapacidad en el documento final de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20). El Comité Permanente de Derecho de Autor y Derechos Conexos de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), en su vigésimo cuarta sesión, siguió deliberando sobre la creación de un instrumento internacional sobre las limitaciones y excepciones aplicables a las personas con discapacidad visual y las personas con dificultades para leer textos impresos, y aprobó un documento de trabajo revisado. La oradora señala que, si bien se han hecho progresos considerables, es necesario seguir trabajando en relación con ciertas disposiciones fundamentales en ese ámbito. El Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas celebró un debate interactivo en mayo de 2012 sobre la manera de superar los retos con que se enfrentan las personas indígenas con discapacidad para ejercer sus derechos y verse incluidos en el desarrollo; en el quinto período de sesiones de la Conferencia de los Estados partes en la Convención, celebrado en Nueva York en septiembre de 2012, la atención se centró en las mujeres con discapacidad, los niños con discapacidad, y la accesibilidad y la tecnología. El 14 de septiembre de 2012, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) acogió el Foro de 2012 de la Alianza Mundial por los Niños con Discapacidad, y la Organización Mundial de la Salud (OMS) empezó a aplicar en junio de 2012 el conjunto de instrumentos denominado "QualityRights Tool Kit" con el fin de evaluar y mejorar la calidad de la atención y los derechos humanos en los centros de salud mental y de atención social.

Aprobación del programa (CRPD/C/8/1)**Cuestiones de organización**

11. **El Presidente** señala a la atención el programa provisional y el programa de trabajo que figuran en el documento CRPD/C/8/1 y su anexo, y hace observar que el programa de trabajo ha sufrido una serie de modificaciones. Entiende que el Comité desea aprobar el programa provisional y el programa de trabajo en su versión modificada.

12. *Así queda decidido.*

Examen de los informes presentados por los Estados partes en virtud del artículo 35 de la Convención

13. **El Sr. Araya** (Secretario del Comité) dice que el Comité recibió informes iniciales de los siguientes nueve países: Brasil (CRPD/C/BRZ/1), Chile (CRPD/C/CHL/1), Eslovaquia (CRPD/C/SVK/1), Kenya (CRPD/C/KEN/1), Nueva Zelanda (CRPD/C/NZL/1), Portugal (CRPD/C/PRT/1), Qatar (CRPD/C/QAT/1), Serbia (CRPD/C/SRB/1) y Ucrania (CRPD/C/UKR/1), lo que hace que el número total de informes presentados se eleve a 35. El Comité, que hasta la fecha ha examinado tres informes, se enfrenta a una acumulación de informes para cuyo examen sería necesario un período de ocho años o hasta el año 2020. A finales de 2011 el número de informes pendientes de examen se elevaba a 58.

14. **El Presidente** dice que resulta desalentador para los Estados partes y organizaciones no gubernamentales (ONG) que presentan informes saber que el Comité no podrá examinarlos antes de un plazo de cinco años como mínimo. Cuando se dirija a la Tercera Comisión en el próximo período de sesiones de la Asamblea General pedirá tiempo adicional de reuniones para que el Comité pueda superar su atraso más rápidamente. Añade que empeñarse por lograr ese objetivo es un esfuerzo que el Comité le debe a los 1.000 millones de personas con discapacidad en todo el mundo.

Informe del Presidente sobre las actividades emprendidas entre los períodos de sesiones séptimo y octavo del Comité

15. **El Presidente** dice que asistió a la 24ª reunión anual de los presidentes de los órganos creados en virtud de tratados de derechos humanos. También asistió al quinto período de sesiones de la Conferencia de los Estados partes en la Convención, donde hizo uso de la palabra para presentar un resumen de la labor del Comité y destacar la contribución de este al Foro de 2012 de la Alianza Mundial por los Niños con Discapacidad. A ese respecto recuerda que el Comité tiene previsto celebrar un debate general de medio día de duración sobre las mujeres y niñas con discapacidad, en su noveno período de sesiones, en 2013.

Cooperación con otros órganos de las Naciones Unidas, organismos especializados, organizaciones de personas con discapacidad y otras entidades competentes

16. **El Sr. Dumitriu** (Consejo de Europa) dice que los 47 Estados miembros del Consejo de Europa, que son a su vez parte en el Convenio Europeo de Derechos Humanos, siguen las actividades del Comité con gran interés y comparten muchas de sus prioridades en cuanto a la protección de los derechos de las personas con discapacidad. El Consejo espera establecer una estrecha cooperación y un diálogo asiduo con el Comité en los próximos años.

17. La protección de los derechos de las personas con discapacidad es una parte integral del programa y presupuesto del Consejo de Europa para el bienio 2012-2013, y los Estados miembros siguen aplicando el Plan de Acción 2006-2015 para las personas con discapacidad. En 2013, el Consejo tiene previsto darle mayor relieve a los derechos culturales de las personas con discapacidad, y a su acceso a actividades deportivas, turísticas y de esparcimiento. Para ello se inspirará en el excelente ejemplo proporcionado por los Juegos Paralímpicos de Londres de 2012, cuya contribución en la promoción de un mayor respeto por los derechos de las personas con discapacidad fue de suma importancia.

18. El Consejo de Europa alienta a sus Estados miembros a aplicar dos recomendaciones del Comité de Ministros: una (de 13 de junio de 2012), sobre la protección y promoción de los derechos de las mujeres y niñas con discapacidad, y la otra (de 16 de noviembre de 2011), sobre la participación de las personas con discapacidad en la vida política y pública.

19. El 19 de diciembre de 2011, la Comisión europea para la democracia a través del derecho (Comisión de Venecia) formuló una declaración interpretativa revisada del Código de buenas prácticas en materia electoral sobre la participación de las personas con discapacidad en las elecciones. En su declaración, la Comisión señala que el sufragio universal es un principio fundamental del patrimonio electoral europeo y que las personas con discapacidad no pueden ser discriminadas a ese respecto.

20. Gracias a su presencia en Ginebra y a su considerable experiencia en materia de derechos humanos, el Consejo de Europa está dispuesto a cooperar con el Comité en el examen de los informes de los Estados partes que sean Estados miembros del Consejo de Europa, así como en ámbitos más teóricos, como la preparación de observaciones generales o de aportes para la codificación del derecho internacional.

21. **La Sra. Orama** (Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos) dice que desea dar una visión general de las actividades realizadas por la Oficina desde el período de sesiones anterior del Comité a fin de promover y proteger los derechos de las personas con discapacidad. En el quinto período de sesiones de la Conferencia de los Estados partes en la Convención, la Oficina presentó reflexiones sobre la manera en que podría lograrse que las mujeres y los niños se beneficiaran en mayor medida de la Convención, en vista del cambio de paradigma basado en los derechos consagrados en el instrumento. El ACNUDH también participó en los preparativos para la Reunión de Alto Nivel de la Asamblea General sobre la Discapacidad y el Desarrollo, que se celebrará en Nueva York en septiembre de 2013. Los cofacilitadores de la reunión, Filipinas y Suecia, están recabando puntos de vista sobre la forma que tomará el documento final (declaración política, programa de acción o ambos), los elementos que debería incluir tal documento y las modalidades de participación de la sociedad civil en la Reunión. La oradora alienta a los miembros del Comité a que formulen observaciones sobre esas tres cuestiones y dice que se encargará de transmitir las a los cofacilitadores.

22. El ACNUDH invitó a los Estados y a otros protagonistas clave a hacer aportaciones y proporcionar puntos de vista para el estudio que está preparando sobre el trabajo y el empleo de las personas con discapacidad. Las más de 70 contribuciones recibidas hasta el momento serán de gran utilidad en la redacción del estudio, que se publicará en el sitio web del ACNUDH en un formato accesible antes del debate interactivo sobre los derechos de las personas con discapacidad que tendrá lugar durante el 22º período de sesiones del Consejo de Derechos Humanos en marzo de 2013.

23. Junto con varias entidades de las Naciones Unidas, como el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el UNICEF, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la OMS, la Oficina participó en la administración de la Alianza de las Naciones Unidas para Promover

los Derechos de las Personas con Discapacidad y el Fondo Fiduciario de Donantes Múltiples. A principios de septiembre de 2012, la Alianza completó el primer examen de las propuestas de proyectos recibidas por los equipos de las Naciones Unidas en los países y seleccionó un total de 16 proyectos que serían financiados, algunos de inmediato y, otros, a medida que se contase con los fondos necesarios.

24. La prestación de apoyo a los Estados y a otros protagonistas clave en los países para ratificar y aplicar efectivamente la Convención es una de las principales actividades del ACNUDH, tanto en la sede en Ginebra como en el terreno, donde su presencia es cada vez mayor. En julio de 2012, la Oficina realizó una misión conjunta con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales a Kenya y Etiopía, cuyo objetivo fue ayudar a los actores estatales y no estatales a definir medidas que permitieran avanzar en la aplicación de la Convención. Entre otras actividades realizadas cabe mencionar la finalización de un programa de capacitación sobre la Convención y su Protocolo facultativo, que se publicó en el sitio web del ACNUDH. En diciembre de 2012 se organizará en Ginebra una primera sesión de formación de formadores con la finalidad de aumentar la capacidad de las personas sobre el terreno en la esfera de la capacitación. Además, la Oficina compiló un manual legislativo para orientar a los Estados partes en lo relativo a la armonización de las leyes y prácticas nacionales con la Convención. Se espera que el manual esté disponible en el segundo semestre de 2012, también en el sitio web del ACNUDH.

25. El ACNUDH participó activamente en varias iniciativas destinadas a mejorar la accesibilidad de las oficinas de las Naciones Unidas para las personas con discapacidad, principalmente en la labor de los equipos de tareas establecidos a tales efectos en la Secretaría de las Naciones Unidas y el Consejo de Derechos Humanos. A principios de 2012 recibió una contribución voluntaria de Australia para garantizar la igualdad de participación de las personas con discapacidad en la labor del Consejo. Resulta gratificante comprobar que se está logrando asegurar también la igualdad de participación en actividades que no se centran específicamente en la discapacidad.

26. **La Sra. Verónica Birga** (Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos) dice que desea mantener informado al Comité sobre las novedades con respecto al estudio temático de la cuestión de la violencia contra las mujeres y las niñas y la discapacidad, que la oradora presentó al Comité en su séptimo período de sesiones. El estudio se presentó en el 20º período de sesiones del Consejo de Derechos Humanos y puede consultarse en el sitio web del ACNUDH en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas. El ACNUDH adoptó una serie de medidas encaminadas a difundir el estudio y promover el seguimiento de sus conclusiones y recomendaciones, como actividad paralela organizada conjuntamente con la Misión Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas en el 20º período de sesiones del Consejo. Los participantes en la actividad paralela acogieron con agrado el estudio e instaron al ACNUDH a que colaborara con la sociedad civil y las organizaciones de mujeres para dar mayor notoriedad a las recomendaciones en él formuladas. En el sitio web del ACNUDH se ha publicado información sobre esa actividad paralela.

27. En junio de 2012 el ACNUDH participó en la Conferencia Internacional de Mujeres con Discapacidad, organizada por el Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad de Madrid, cuyo tema fue "Los desafíos del nuevo Milenio para las mujeres con discapacidad". El representante del ACNUDH pronunció el discurso de apertura de la serie de sesiones sobre la violencia contra las mujeres con discapacidad, y en él hizo referencia a las conclusiones del estudio temático y a la labor de la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, sus causas y consecuencias. El ACNUDH puso asimismo en conocimiento del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer las conclusiones del estudio y espera poder brindarle más información sobre el tema en un próximo período de sesiones.

28. En el próximo período de sesiones de la Asamblea General, la Relatora Especial presentará un informe temático sobre la violencia contra las mujeres con discapacidad, basado en los resultados del estudio del ACNUDH. El informe analiza la correlación entre el género y la discapacidad y otras causas de marginación y exclusión, examina las cuestiones de la salud reproductiva y de las opciones en materia de procreación, y trata en detalle los obstáculos que enfrentan las mujeres con discapacidad en los procedimientos judiciales y, en general, para acceder a la justicia. La oradora alienta al Comité a que integre en su labor —particularmente en el examen de los informes de los Estados partes y en la preparación de las observaciones generales— las conclusiones y recomendaciones del estudio del ACNUDH, así como las contenidas en el informe de la Relatora Especial. Alienta asimismo a encontrar medios para dar seguimiento a esos asuntos, especialmente en cooperación con el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer y otros mecanismos pertinentes. Dice que ese Comité está elaborando recomendaciones generales sobre el acceso a la justicia y las mujeres en situaciones de conflicto y posteriores a los conflictos, y que en ambos ámbitos resulta crucial integrar la perspectiva de la discapacidad.

29. Entre las recomendaciones formuladas en el estudio sobre la violencia contra las mujeres y las niñas y la discapacidad que el ACNUDH considera prioritario dar seguimiento se cuentan las de asegurar que los Estados y otros interesados directos aborden la invisibilidad del fenómeno, proporcionando información adecuada y adoptando un enfoque de doble vía. Un enfoque de esta índole permitiría velar por que los programas para prevenir la violencia contra la mujer y asegurar el acceso a la justicia, las medidas de protección, y los servicios jurídicos, sociales y médicos se diseñen y apliquen de manera tal que garanticen la inclusión y accesibilidad de las mujeres y niñas con discapacidad. Deben además realizarse programas y estrategias dirigidas específicamente a esas niñas y mujeres, de conformidad con las normas internacionales. A este respecto, el objetivo debe ser adoptar un enfoque integral que apunte a eliminar la discriminación, promover la autonomía y superar factores de riesgo concretos, prestando la debida atención a los ámbitos de la educación, el empleo, la salud y la protección social.

30. **El Sr. Shakespeare** (Organización Mundial de la Salud (OMS)) dice que la OMS sigue promoviendo su Informe Mundial sobre la Discapacidad, y que este se ha publicado en casi 40 países. Las publicaciones nacionales son una buena oportunidad para promover la Convención y su ratificación en aquellos países que aún no son partes en ella. En el otoño de 2012 estará disponible una traducción en lenguaje de señas del resumen del informe, preparada en asociación con la Federación Mundial de Sordos.

31. En el quinto período de sesiones de la Conferencia de los Estados Partes en la Convención, la OMS, en asociación con el UNICEF, presentó el documento de debate titulado "El desarrollo del niño en la primera infancia y la discapacidad". Además, la OMS publicó el conjunto de instrumentos QualityRights Tool Kit, una herramienta práctica diseñada para asegurar que los tratamientos de salud mental respeten los principios de los derechos humanos y los enfoques empíricos, y para promover el ingreso y el tratamiento voluntarios, de acuerdo con la Convención. También con ocasión de la Conferencia, la OMS celebró una reunión paralela sobre la esterilización involuntaria. Está preparando una declaración sobre el tema, de la que próximamente se distribuirá un borrador a efectos de consulta. Dice que el período de consulta durará hasta el 26 de octubre y alienta a los miembros del Comité a leer la declaración y formular sus opiniones.

32. La OMS ha avanzado en gran medida en la elaboración de una encuesta tipo de discapacidad que dé efectividad al artículo 31 de la Convención. Examinó 179 encuestas de todo el mundo y analizó los datos en ellas contenidos con el fin de preparar proyectos de preguntas. Los días 10 y 11 de diciembre de 2012 se realizará un examen por parte de

expertos; el orador invita a los miembros del Comité que tengan un interés particular o experiencia en materia de datos sobre discapacidad a que participen en el examen.

33. La OMS está finalizando un estudio sobre las perspectivas internacionales en relación con las lesiones de la médula espinal, y presentará un informe específico sobre la discapacidad que estas lesiones provocan. Está asimismo elaborando directrices sobre la rehabilitación médica y examinando medidas que permitirán a los profesionales de la salud comprender mejor los derechos de las personas con discapacidad y mejorar la comunicación con ellas. La idea es elaborar, a la larga, una publicación en la que se recomienden las mejores prácticas en esta esfera.

34. La OMS publicó dos estudios sobre la violencia contra las personas con discapacidad en *The Lancet* en 2012, que revelan que los adultos con discapacidad están expuestos a un riesgo significativamente mayor de sufrir violencia y que las personas con problemas de salud mental son especialmente vulnerables. La tasa de violencia contra los niños con discapacidad es casi cuatro veces superior a la de los niños que no tienen una discapacidad. La OMS examina ahora datos empíricos sobre medidas que han permitido reducir la violencia y brindar apoyo a los hombres y mujeres con discapacidad víctimas de la violencia, y prevé publicar los resultados de este examen en 2013.

35. El primer congreso mundial de rehabilitación basada en la comunidad se celebrará en noviembre de 2012 en Agra (India), y se espera que participen en él más de 1.000 personas. Los participantes analizarán la manera en que las personas con discapacidad de los países más pobres del mundo pueden beneficiarse de dicha rehabilitación. Se elaborará un programa de capacitación con el fin de instruir a los trabajadores de nivel intermedio sobre la forma en que pueden prestar apoyo a las personas con discapacidad y sobre sus derechos. Por último, la OMS acaba de finalizar un conjunto de herramientas sobre integración de la discapacidad destinado a oficinas en 194 Estados miembros de la Organización. La OMS acoge con agrado la información sobre las iniciativas emprendidas brindada por el Comité y confía en poder apoyar al Comité en su labor.

36. **La Sra. Woods** (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)), hablando como Secretaria del Comité Permanente de Derecho de Autor y Derechos Conexos, dice que proporcionará información actualizada al Comité sobre las negociaciones encaminadas a elaborar un instrumento internacional relativo a las limitaciones y las excepciones de los derechos de autor que permitirán proporcionar versiones accesibles de obras protegidas por el derecho de autor a las personas con discapacidad visual y a las personas con dificultades para leer textos impresos, así como difundirlas a distintos países. Dicha difusión transfronteriza no forma parte del marco de derechos exclusivos habitual con base en el territorio nacional. Se prevé que las obras transferidas entre distintos países sean en su mayor parte obras digitales. La adopción de un instrumento sobre limitaciones y excepciones constituirá una innovación porque los tratados y demás instrumentos se han centrado tradicionalmente en los derechos exclusivos y no en las limitaciones y excepciones relacionadas con esos derechos.

37. Se empezó a debatir sobre este tema en 2006, y en 2010 se presentó un proyecto de tratado elaborado principalmente por la Unión Mundial de Ciegos. Tras celebrar un gran número de negociaciones sobre las propuestas adicionales recibidas de los Estados miembros, en junio de 2011 se llegó a un acuerdo sobre un documento de consenso que, en el mes de noviembre de ese mismo año se aceptó como texto único de trabajo. El Comité Permanente recomendó que la Asamblea General de la OMPI celebrara una reunión interperíodos de negociación sobre el tema en octubre de 2012. Dado que esta cuestión es la más avanzada en el programa del Comité Permanente, en ella también se centrará la atención en la reunión de noviembre de 2012 de este órgano. Seguidamente, el Comité Permanente le pedirá a la Asamblea General que convoque un período extraordinario de

sesiones en diciembre de 2012, con miras a la celebración de una conferencia diplomática sobre el tema en 2013.

38. El Comité Permanente sigue debatiendo sobre la forma en que deberá presentarse el resultado final: si debe ser un tratado o bien otro tipo de instrumento internacional, como una recomendación conjunta. También resta por definir la clase de beneficiario, ya que el uso y el significado de los términos "personas con discapacidad visual" y "personas con dificultades para leer textos impresos" son objeto de grandes debates. Se sigue debatiendo asimismo sobre el alcance de las obras que abarcará el instrumento. Muchos Estados que ya han adoptado las limitaciones y excepciones recurren a intermediarios de confianza o a entidades autorizadas para ofrecer obras accesibles a los beneficiarios, pero algunos Estados que aún no han adoptado excepciones se preguntan si podrán administrar un sistema de esa índole. Sería por lo tanto conveniente, sea cual sea el instrumento que se apruebe, que se incluyan en él disposiciones sobre el fortalecimiento de la capacidad y la asistencia nacional. Otro tema objeto de debate es el impacto que podría tener el instrumento en la interpretación de la prueba de tres etapas por la que se definen las restricciones de las limitaciones y las excepciones en relación con el derecho de autor. El Comité Permanente se muestra optimista pero cauteloso en cuanto al avance de las negociaciones conforme a lo esperado.

39. **El Presidente** dice que el Comité está decididamente a favor de que se apruebe un texto por el que se rijan esta cuestión y que espera que el actual proceso desemboque en un tratado y no en otro tipo de instrumento.

40. **La Sra. Moodie** (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)) dice que en los últimos años el UNICEF ha adoptado una serie de medidas a fin de que sus programas sean más accesibles para los niños con discapacidad y que incluyan a estos en mayor medida, y para que la propia Organización incluya a un mayor número de miembros del personal y miembros de la sociedad civil con discapacidad. Entre tales medidas cabe mencionar la integración de orientaciones sobre la cuestión de la discapacidad en los programas y el establecimiento de un grupo interdepartamental de trabajo sobre la discapacidad, de centros de coordinación en materia de discapacidad y de una dependencia sobre el tema, así como la correspondiente capacitación de todo el personal.

41. El UNICEF copresidió el Grupo de Apoyo Interinstitucional para la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y ha desempeñado una función dinámica en la Alianza de las Naciones Unidas para Promover los Derechos de las Personas con Discapacidad, actuando como organismo asociado en 10 de los 16 proyectos financiados por la Alianza. El UNICEF dirige asimismo la Alianza Mundial por los Niños con Discapacidad, que este año se centrará en las cuestiones de nutrición, educación y acción humanitaria en relación con los niños con discapacidad. En fecha reciente organizó el Foro de 2012 de la Alianza Mundial. Se está llevando a cabo una serie de procesos importantes que repercutirán en la concreción de los derechos de los niños con discapacidad, como los debates sobre el programa relativo a los Objetivos de Desarrollo del Milenio después de 2015 y los preparativos para la Reunión de Alto Nivel sobre la Discapacidad y el Desarrollo de 2013. El UNICEF está decidido a velar por que esos procesos tengan en cuenta los derechos de los niños con discapacidad y se traduzcan en estrategias que permitan lograr un desarrollo más equitativo e inclusivo.

42. La Oficina Regional del UNICEF para Europa Central y Oriental y la Comunidad de Estados Independientes lanzó recientemente una publicación sobre un enfoque basado en los derechos con miras a lograr una educación inclusiva para los niños con discapacidad, y está modificando actualmente su sitio web a fin de que para febrero o marzo de 2013 este sea accesible a las personas con discapacidad.

43. **El Presidente** agradece a International Disability Alliance por organizar la transmisión web de la presente reunión.

44. **El Sr. Vardakastanis** (International Disability Alliance (IDA)) dice que la IDA considera la prestación de servicios de transmisión web una obligación y opina que esta debería ser una práctica habitual en todas las reuniones.

45. En la declaración hecha en el quinto período de sesiones de la Conferencia de los Estados parte en la Convención, la IDA propuso la adopción de cinco medidas: integrar los derechos de las personas con discapacidad y la Convención en todo el sistema de las Naciones Unidas y también a nivel nacional; asegurarse de que en el programa relativo a los Objetivos de Desarrollo del Milenio después de 2015 se incluyan los derechos de las personas con discapacidad y de que tal programa se inspire en la Convención; velar por que en la Reunión de Alto Nivel de la Asamblea General sobre la Discapacidad y el Desarrollo se tengan en cuenta los derechos de las personas con discapacidad y por que tal Reunión se inspire en la Convención; asignar más tiempo y recursos al Comité, y garantizar la aplicación efectiva del artículo 4, párrafo 3 y del artículo 33, párrafo 3 de la Convención mediante la cooperación y la consulta con organizaciones que representen a las personas con discapacidad, así como el fortalecimiento de la capacidad de estas organizaciones.

46. La IDA acoge favorablemente las propuestas formuladas por la Alta Comisionada para los Derechos Humanos en el sentido de reforzar el sistema de órganos creados en virtud de tratados, entre ellas la de establecer un calendario completo de presentación de informes. Acoge igualmente con agrado los esfuerzos desplegados por que la información sea más accesible y transparente en todos los órganos de tratados, así como la iniciativa de establecer disposiciones presupuestarias especiales a fin de tener en cuenta los costos adicionales que supone una adaptación razonable del alojamiento que permita a las personas con discapacidad participar en la labor de los órganos de tratados.

47. La IDA está a favor de que los órganos creados en virtud de tratados proporcionen un espacio seguro para que las ONG planteen sus inquietudes; por lo tanto, no apoya la propuesta de la Alta Comisionada de que las sesiones informativas dirigidas a las ONG se realicen en el marco de sesiones públicas. Se opone firmemente a la propuesta de imponer un código de conducta a los miembros de los órganos creados en virtud de tratados, por cuanto entiende que ello atenta contra la independencia de dichos órganos. La IDA respalda la propuesta de la Alta Comisionada de transmitir vía web las reuniones públicas de todos los órganos de tratados y está en desacuerdo con que tales transmisiones solo se realicen con el consentimiento del Estado en cuestión, ya que ello violaría los principios de transparencia, igualdad de trato y no selectividad.

48. La IDA acoge con beneplácito la iniciativa del Comité de celebrar medio día de debate general sobre las niñas y mujeres con discapacidad e insta al Comité a que solicite la participación de la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres) en ese debate. Propone asimismo que el Comité elabore un documento sobre la función de las ONG en su labor. La IDA valora que en el presente período de sesiones se haya contado con interpretación en lenguaje de señas y sistemas de subtítulos, y espera que estos servicios se sigan prestando.

49. **La Sra. McRae** (Human Rights Watch) dice que Human Rights Watch aguarda con interés los resultados del debate que mantendrá el Comité con las delegaciones de los Estados partes sobre los siguientes asuntos: la introducción de modificaciones al proyecto de ley sobre salud mental a fin de armonizarlo con la Convención y la situación del activista Chen Guangcheng, con la delegación de China; el derecho a la participación política de las personas con discapacidad, con la delegación de Hungría, y el derecho de las personas con discapacidad a la salud reproductiva, con la delegación de la Argentina.

50. **La Sra. Danbach** (Servicio Social Internacional) dice que, en nombre del Grupo de trabajo de ONG sobre los niños privados del cuidado parental, el Servicio Social Internacional desea poner de relieve la difícil situación que viven los niños privados de sus familias, especialmente aquellos con discapacidad. Alienta al Comité a remitirse a las Directrices sobre las modalidades alternativas de cuidado de los niños al redactar las observaciones finales, como sucede actualmente en el seno del Comité de los Derechos del Niño. Dado que los padres de los niños con discapacidad no reciben el apoyo adecuado y, por ende, es posible que no se sientan capaces de hacer frente a la situación, estos niños corren un riesgo particularmente grande de ser enviados a centros de cuidado alternativo.

51. Un estudio realizado en 2011 en América Latina confirmó que la discapacidad de un niño puede conducir a su abandono y que las opciones de cuidado alternativo familiares y comunitarias son limitadas para los niños con discapacidad que han sido privados de su familia. En algunas regiones, los niños con discapacidad constituyen hasta un 60% del total de los niños que viven en instituciones. Si bien tanto la Convención sobre los Derechos del Niño como la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad contienen disposiciones destinadas a remediar esta situación, las Directrices sobre las modalidades alternativas de cuidado de los niños incluyen orientaciones políticas más detalladas sobre la prestación de atención apropiada y hacen referencia concreta a los niños con necesidades especiales de cuidado alternativo en como mínimo diez ocasiones.

El debate abarcado por el acta concluye a las 11.40 horas.